

دارالترجمه ناتی اکسیر

www.naatitranlationoffice.com

ترجمه تخصصی متون کلیه رشته ها

لغت نامه حقوقی (۶)

۱	Active nationality	تابعیت فعال
۲	Active partner (also acting partner; full partner; general partner; ordinary partner; working partner)	شریک تضامنی؛ شریک فعال
۳	Active trust	رابطه امانی که در آن، امین علاوه بر نگهداری مال مورد امانت از نظر اداره آن نیز وظایفی بر عهده دارد
۴	Act of God (also <i>force majeure</i> ; inevitable accident; <i>vis divina</i> ; <i>vis major</i>)	مشیت الهی؛ حادثه غیر مترقبه؛ حادثه طبیعی؛ حادثه قهری؛ فورس ماژور
۵	Act of grace (also amnesty)	عفو عمومی؛ رفق و مدارا
۶	Act of state	اعمال حاکمیت
۷	Act of state doctrine	نظریه اعمال حاکمیت
۸	<i>Actore non probante reus absolvitur</i>	عدم اثبات ادعا توسط خواهان موجب برائت خوانده می شود
۹	<i>Actori incumbit onus probandi</i>	البینه علی المدعی؛ بار دلیل بر عهده مدعی است (The burden of proving weighs on the plaintiff)
۱۰	<i>Actor sequitur forum rei</i>	خواهان (شاکی) تابع دادگاه محلی است که مال مورد اختلاف در آن قرار دارد؛ خواهان (شاکی) تابع دادگاه محل اقامت خوانده است
۱۱	Actual damages	خسارت واقعی
۱۲	Actual delivery	تحويل واقعی؛ تحويل رسمی و مستقیم
۱۳	Actual incorporation	سندی را عیناً در سند دیگر گنجانیدن
۱۴	Actual loss	زیان، خسارت یا صدمه واقعی (در بیمه)
۱۵	Actual malice (also express malice; malice in fact)	سوء نیت مسلم؛ قصد اضرار
۱۶	<i>Actus dei nemini nocet</i>	قوه قاهره به کسی ضرر نمی زند
۱۷	<i>Ad damnum</i>	خسارت مورد ادعا (بخشی از حکم یا دادخواست تحت این عنوان)
۱۸	Addendum	الحاقیه؛ تکمله
۱۹	Address	(موضوعی را) مورد بحث قرار دادن؛ (ادعایی را) متوجه کسی کردن؛ مخاطب قرار دادن
۲۰	Adduce	اقامه کردن دلیل؛ استناد کردن؛ ذکر کردن؛ نقل کردن؛ ارائه دادن
۲۱	Adhere to (n. adherence, adhesion)	پیوستن یا ملحق شدن (به معاهده)؛ پذیرفتن

